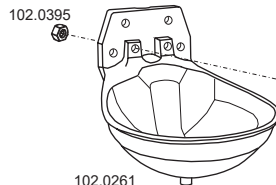



# Ersatzteilliste · Spare Parts · Pièces Détachées

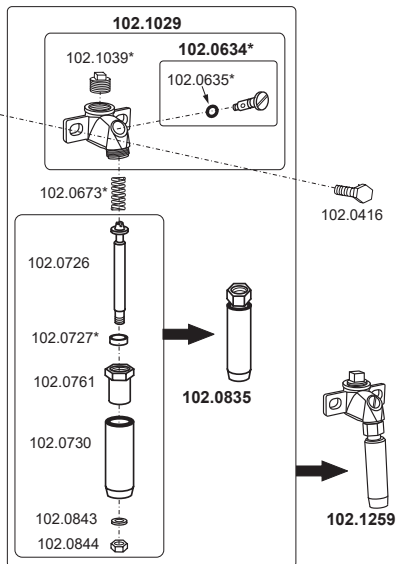
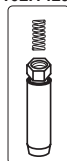
## Edelstahl · Stainless Steel · Inox



102.0261

- \* Multipack 
- 102.0634-5
  - 102.0635-10
  - 102.0673-10
  - 102.0727-10
  - 102.1039-5
  - 102.1429-1

102.1429\*

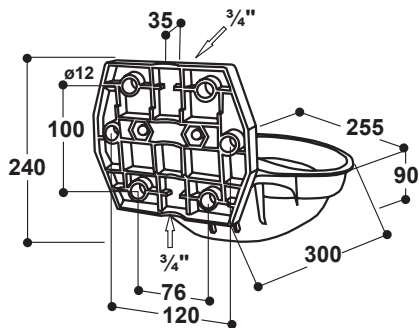


- \* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich
- \* marked parts are available only in service packages
- \* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement



## 1000129 Mod. 12P-VA $\frac{3}{4}$ " AQUATHAN

### Abmaße · Dimensions (mm)



### Zubehör · Accessories



131.0167  
2 Stück erforderlich  
2 pieces necessary  
2 pièces indispensables

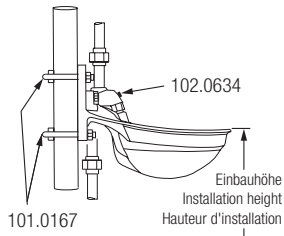


103.1983



- DE** Montageanleitung mit  $\frac{3}{4}$ " Edelstahl-Rohrventil für Pferde  
Wasserdruck von 1 - 6 bar
- EN** Installation instructions with  $\frac{3}{4}$ " stainless steel valve for horses  
water pressure from 1 - 6 bar / 14,5 - 87 psi
- FR** Instructions de montage avec soupape Inox  $\frac{3}{4}$ " pour chevaux  
pression d'eau de 1 à 6 bar

### Rohrmontage 1½" - 2" Fixation on tubes 1½" - 2" Montage sur tuyaux 1½" - 2"



### Befestigung des Tränkebeckens

Die SUEVIA-Tränke Mod. 12P-VA¾" kann an der Wand oder an Rohren befestigt werden.

Zur Montage an ein Rohr (1½" - 2") ist die Verwendung von 2x Befestigungsbügel (101.0167) erforderlich.

Zur Montage an einer Wand aus Holz oder Beton sind 4 durchgehende Schrauben erforderlich.

DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

**Lochabstand: 2x 76 mm / 1x 120 mm**

### Einbauhöhe

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand:  
bei Pferden: 90 - 110 cm

### Achtung!

Vor Anschluss des Beckens die Wasserleitung gut durchspülen!

### Wasserdruck

Maximal 6 bar Wasserdruck!

### Wasser-Anschluss

Wasseranschluss ¾" sowohl von oben und unten möglich.

Eine Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Anschluss aber auch ohne Verwendung einer Verschraubung möglich. Den Verschluss-stopfen ¾" (102.1039) in freies Anschlussgewinde eindichten. Beckenschale von unten zwischen Ventil und Wand einführen. Ventil und Beckenschale mit einander verschrauben. Beckenschale mit 4 starken Schrauben an Wand befestigen. Grossflächige Unterlegscheiben verwenden!

### Einregulieren der Wassermenge

Durch drehen der Regulierschraube (102.0634) nach links wird die Durchflussmenge eingestellt:

Schlitz senkrecht = maximale Wassermenge

Schlitz quer = geringe Wassermenge

### Achtung!

Regulierschraube nicht herausdrehen! Die Wasserdurchflussmenge ist richtig eingestellt, wenn das Becken in ca. 14-17 Sekunden randvoll gefüllt ist.

### Winterbetrieb

Es ist möglich, die Tränke in eine Ringleitung einzubauen. Anschluss erfolgt durch ein Ringleitungs-Anschluss-Set ¾" (103.1983). Dadurch entfällt der Verschlussstopfen. Die Ringleitung wird an ein SUEVIA Heizgerät angeschlossen. Siehe Montageanleitung Heizgerät.

### Fixation of Drinking Bowl

SUEVIA Drinking Bowl Mod. 12P-VA¾" is suited to be fixed on walls as well as on tubes of 1½" - 2".

For installation on tubes (1½"-2") two fixing bracket (101.0167) are necessary.

4 strong screws are necessary for installation on walls of wood or concrete.

Observe DIN 1988 / DIN EN 1717!

**Hole Distance: 2x 76 mm / 1x 120 mm**

### Installation Height

Recommended installation height from the edge of bowl:  
· for horses: 90 - 110 cm / 35,4 - 43,3"

### Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

### Water pressure

Maximum 6 bar / 87 psi water pressure!

### Water connection

Water connection ¾" either from top or bottom is possible. A union is highly recommended. Water connection however can be done without using a union. Fit connection stopper ¾" (102.1039) into a free connection piece. Bowl can now be introduced from the bottom between valve and wall. Screw together the valve and the bowl. Use 4 tough screws for fixing the bowl to the wall. Use large washers!

### Adjustment of the water quantity

Water quantity can be adjusted by turning the regulating screw Ref. 102.0634 to the left:

Slot in vertical position = high water flow

Slot in cross position = low water flow

### Attention!

Never turn out regulation screw completely! The water quantity is correctly adjusted, if the bowl is filled within 14-17 seconds.

### Use in winter season

It is also possible to install the drinkig bowl into a water circuit with a connection set ¾" (103.1983). This makes the plug unnecessary. The water circuit is then connected to a SUEVIA Heating Unit. See heating unit instructions.

### Installation de l'abreuvoir

L'abreuvoir SUEVIA Mod. 12P-VA¾" peut être fixé sur mur ou sur tuyaux de 1½" à 2" de diamètre.

Pour fixation sur tuyaux (1½"-2"), utiliser 2x étrier (101.0167) par abreuvoir.

Pour fixation sur mur béton ou bois, utiliser 4 boulons (tire-fond) avec écrou.

Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

**Entraxe : 2x 76 mm / 1x 120 mm**

### Hauteur d'installation

Hauteur conseillée du sol au rebord de la cuve:  
· pour chevaux : 90 - 110 cm

### Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

### Pression d'eau

Pression maximale 6 bar !

### Raccordement d'eau

Le branchement de l'eau ¾" est possible par le haut et par le bas à l'aide d'un raccord union. L'installation d'un raccord union n'est pas obligatoire mais toutefois conseillée. Visser le bouchon plastique ¾" (102.1039) dans l'orifice non utilisé de la valve. Faites glisser le bol entre la soupape et le mur. Visser la soupape et le bol. Fixer le bol au mur à l'aide des 4 vis robustes. Utiliser des rondelles larges !

### Réglage du débit

Le débit d'eau se règle en tournant la vis Réf. 102.0634 vers la gauche.

Fente verticale = débit maximum

Fente horizontale = débit minimum

### Important !

Ne jamais ôter la vis de réglage complètement ! Le débit est bon lorsque la cuve est pleine à ras-bord au bout de 14 à 17 secondes.

### Utilisation en période hivernale

C'est possible d'installer l'abreuvoir sur un circuit d'eau monté en boucle et relié à un réchauffeur d'eau avec un Kit de montage ¾" (103.1983). Le soupape et le circuit en boucle sont protégé du gel. Pour plus de détails voir le schéma d'installation du réchauffeur.

